

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC  
VIỆT NAM  
**CHI NHÁNH TỈNH LẠNG SƠN**

Số: 120/LAS – TH,NS&KSNB  
V/v triển khai Chương trình bình ổn  
thị trường năm 2020

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Lạng Sơn, ngày 07 tháng 02 năm 2020

Kính gửi: Các chi nhánh ngân hàng thương mại trên địa bàn

Thực hiện Công văn số 1098/NHNN-TD ngày 26/02/2015 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam,

Căn cứ Quyết định số 6/QĐ-UBND ngày 03/01/2020 của UBND tỉnh Lạng Sơn Quyết định về việc cho các doanh nghiệp tạm ứng kinh phí từ Quỹ dự trữ tài chính để dự trữ hàng hóa thực hiện bình ổn giá năm 2020,

Để bình ổn giá một số mặt hàng góp phần ổn định kinh tế - xã hội trên địa bàn, Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh Lạng Sơn yêu cầu các chi nhánh ngân hàng thương mại trên địa bàn thực hiện tốt một số nội dung sau:

1. Tích cực, chủ động tiếp cận, tìm hiểu nhu cầu vốn đối với các doanh nghiệp đã được UBND tỉnh Lạng Sơn phê duyệt tham gia Chương trình bình ổn thị trường theo Quyết định số 6/QĐ-UBND (*danh sách đính kèm*) và cả các doanh nghiệp ngoài chương trình nhưng có tham gia chuỗi cung ứng hàng hóa gắn kết với doanh nghiệp bình ổn thị trường để có chính sách cho vay, hỗ trợ nguồn vốn với lãi suất phù hợp.

2. Tiếp tục nắm bắt khó khăn của doanh nghiệp trong hoạt động sản xuất kinh doanh và trong quan hệ tín dụng với ngân hàng, tập trung thực hiện các giải pháp tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp, gắn Chương trình bình ổn thị trường với Chương trình kết nối ngân hàng – Doanh nghiệp đã triển khai để đạt kết quả cao nhất.

3. Kịp thời báo cáo Ngân hàng Nhà nước kết quả và những khó khăn, vướng mắc khi triển khai Chương trình, đồng thời đề xuất các giải pháp để thực hiện Chương trình có hiệu quả.

4. Tổng hợp kết quả triển khai và thực hiện Chương trình định kỳ hàng tháng, báo cáo Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh Lạng Sơn (Phòng Tổng hợp, Nhân sự và Kiểm soát nội bộ, ĐT liên hệ: 3.811.539, email: tonghop\_las@sbv.gov.vn) trước ngày 07 của tháng kế tiếp tháng báo cáo (theo mẫu biểu đính kèm).

5. Thời gian thực hiện: Thực hiện từ báo cáo tháng 03/2020 đến hết năm 2020.

Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh Lạng Sơn yêu cầu các chi nhánh ngân hàng thương mại trên địa bàn nghiêm túc triển khai thực hiện. / *th*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- VP Tỉnh ủy;
- VP Đoàn ĐBQH & HĐND; } (thay b/c)
- VP UBND tỉnh;
- GD, PGD CN;
- HTĐT CN;
- Lưu: VT, TH&KSNB. *th*

**GIÁM ĐỐC**



**Trương Thu Hòa**

**DANH SÁCH DOANH NGHIỆP THAM GIA  
CHƯƠNG TRÌNH BÌNH ỔN THỊ TRƯỜNG TỈNH LẠNG SƠN**

*(Theo Quyết định số 6/QĐ-UBND, ngày 03/01/2020 của UBND tỉnh Lạng Sơn)*

<b>STT</b>	<b>Tên doanh nghiệp</b>	<b>Số tiền được cấp tạm ứng</b>	<b>Thời hạn tạm ứng</b>
1	Công ty cổ phần Vật tư nông nghiệp Lạng Sơn	24.000.000.000 đ	Từ ngày cấp tiền đến ngày 31/10/2020
2	Công ty cổ phần Giống cây trồng Lạng Sơn	6.000.000.000 đ	
<b>Tổng cộng</b>		30.000.000.000 đ	

TÊN NGÂN HÀNG

**BIỂU TỔNG HỢP KẾT QUẢ THỰC HIỆN CHƯƠNG TRÌNH BÌNH ỔN THỊ TRƯỜNG**  
**Báo cáo tháng .....**

TT	Tên Doanh nghiệp	Số tiền cam kết cấp tín dụng cho doanh nghiệp trên hợp đồng tín dụng phát sinh từ đầu Chương trình đến cuối kỳ báo cáo (triệu đồng)			Doanh số cho vay trong kỳ (triệu đồng)			Dư nợ cuối kỳ báo cáo (triệu đồng)			Lãi suất phổ biến (%/năm)		Mục đích cho vay (ngành hàng)
		Tổng số	Trong đó:		Tổng số	Trong đó:		Tổng số	Trong đó:		Ngắn hạn	Trung dài hạn	
			Ngắn hạn	Trung dài hạn		Ngắn hạn	Trung dài hạn		Ngắn hạn	Trung dài hạn			
(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
<b>I.</b>	<b>Doanh nghiệp đã được phê duyệt tham gia Chương trình bình ổn thị trường</b>												
1	Công ty cổ phần Vật tư nông nghiệp Lạng Sơn												
2	Công ty cổ phần Giống cây trồng Lạng Sơn												
<b>II.</b>	<b>Doanh nghiệp ngoài chương trình nhưng có tham gia chuỗi cung ứng hàng hóa gắn kết với doanh nghiệp bình ổn thị trường</b>												
1	Doanh nghiệp A - Tham gia chuỗi cung ứng hàng hóa gắn kết với Doanh nghiệp.....												
2	...												
<b>Tổng cộng:</b>													

*Ghi chú: Đề nghị các ngân hàng thực hiện tổng hợp số liệu theo đúng mẫu biểu.*

Lạng Sơn, ngày      tháng      năm 2020

LẬP BIỂU

KIỂM SOÁT

GIÁM ĐỐC